

Roku Tysięcznego Osiemset Dwudziestego Pierwszego, dnia dwudziestego miesiąca Maja o godzinie dziewiątej z rana, przed nami zastępcą Proboszcza i Urzędnikiem Stanu Cywilnego Gminy i Parafii Wolskiej w obwodzie Warszawskim Województwa Mazowieckiego, stawił się Franciszek Magnoski liczący lat dwadzieścia pięć, młynarz, przy ulicy Wolskiej zamieszkały i okazał nam Dziecięcie płci męskiej, które urodziło się w dniu dziewiętnastym tego Miesiąca i Roku o godzinie szóstej z rana przy ulicy Wolskiej w domu pod liczbą trzy tysiące sto jedenaście, oświadczając, że zrodzone z niego i Katarzyny z Siedlanowskich lat dwadzieścia mającej jego Małżonki i że życzeniem jego jest nadać imiona Antoni Piotr. Po uczynieniu powyższego oświadczenia i okazaniu nam Dziecięcia, i w przytomności Stefana Siedleckiego liczącego lat czterdzieści i Feliksa Malendzika liczącego lat trzydzieści jeden, obu Włościan gospodarzy na wsi Woli zamieszkałych. Akt powyższy stawiającym przeczytany przez nas i Ojca podpisany został, gdyż świadkowie podpisać nie umieją się. Ksiądz Roch

..... urzędnik Stanu Cywilnego Gminy Wolskiej.

/s/ Franciszek Mgnowski.

In the year of 1821, May 20th at 9 o'clock in the morning appeared before the substitute of the Pastor and an officer of the Civil State of the municipality and the Wolska Parish of the Warsaw district of the Mazowiecki District, a Franciszek Magnoski, 25 years old, a miller living on Wolska Street and showed us a child of masculine sex which was born on the 19th of this month (May 19th, 1821) and testified that at 6 o'clock in the morning at 3111 Wolska Street was born to him and wife Katarzyna from Siedlanowski age 20 and it is his wish to name him Antoni Piotr. After making this declaration and showing the child, and in the presence of Stefan Siedlecki age 40 and Felix Malendzik age 31 both farm owners living in the village of Wola.

The above document was read by us to the appearing and signed by the Father. The witnesses do not know how to write. Father Roch Officer of the Civil State of the Wolska municipality.

/s/ Franciszek Mgnowski.

35.
Roku Królewskiego Nowoturego Dwadzieścia
piątego dnia Dwadzieścigo Miesiąca Maja
o godzinie Dziewiątej Prana przed nami
Kantyer Protocollis i Urzędnikum Stanu
Cywilnego Gminy i Parafii Wolskiej w ob-
wodzie Warszawskim Województwa Ma-
kowieckiego. Stawit się Franciszek Mag-
noski liczący lat Dwadzieścia pięć Wł-
narc, przy Wł-ku Wolskiej samizyllat,
i skarzał nam Dzień pte Wł-ku
Wł-ku uradziło się nadzw. Dziewiątym
tego Miesiąca i Roku o godzinie szóstej
Prana przy Wł-ku Wolskiej w domu
pod. Kuchy Strzyżki ucie sto rudy nasie
oswiadczyć że ztodaone z Mięsa. Wodar.
Liny z Siedlanowskich lat Dwadzieścia
mający jego Matronki i se Cybilium
jego iest nadać ma Imiona Antonia Plots
Po uzejmieniu głowyskiego Oswiadczenia
i skarania Dzieńcia w przytomności
Stefana Siedleckiego liczącego lat Cztery-
ście i Trzydzieści i Wilhelma Wilendzika liczącego lat trzy-
dzieści ieden obu Wł-kiem Gospodarzy
we Wł-ku Wolskiej samizyllat. Wł-ku ni-
miejemy Stawiać w przytomności
perze nas i Cyca podpisany co dat
gdzie swiadkowie pisze, niemiecy, Kuch
Roch Maciechowali Urzędnik Stanu Cywilnego
Gminy Wolskiej. Franciszek Mynowski